

TEMPO DI AVVENTO

**PRIMA DOMENICA
ANNO C**

PRIMI VESPRI

*ABBAZIA BENEDETTINA «MATER ECCLESIAE»
ISOLA SAN GIULIO - ORTA (NOVARA)*



LA CASA
SULLA ROCCIA



PRIMI VESPRI

INNO

Traduzione 1ª strofa: Ecco, limpida una voce risuona, sconvolge le tenebre oscure: fuggono le ombre fallaci, Cristo avanza dal cielo.

H.IV

C Ondi-tor alme síde-rum, ætérna lux credénti- um,

Christe, redémp-tor ómni- um, exáudi preces súpplicum.

2. Mens iam resurgat tòrpidam
quæ sorde exstat sàucia,
sidus refùlget iam novum,
ut tollat omne nòxium.

*2. Afflitto e sfinito dal male,
il cuore intorpidito risorga;
un astro nuovo già splende,
viene dissolta ogni colpa.*

3. E sursum Agnus mittitur
laxare gratis débitum;
omnes pro indulgentia
vocem demus cum làcrimis.

*3. Dall'alto è mandato l'Agnello
a condonare il debito antico;
per tanta indulgente clemenza
pentiti, piangendo, preghiamo.*

4. Secundo ut cum fùlserit
mundumque horror cínxerit,
non pro reàtu pùniat,
sed nos pius tunc pròtegat.

*4. E quando Cristo verrà nella gloria
incutendo timore nel mondo,
Egli non debba punirci,
ma possa benigno salvarci.*

5. Summo Parénti glòria
Natòque sit victòria,
et Flàmini laus débita
per sæculorum sæcula. Amen.

*5. Sia gloria all'altissimo Padre,
vittoria al Figlio Unigenito
lode allo Spirito, fiamma d'amore,
ora e nei secoli eterni. Amen.*

SALMODIA

ANTIFONA I - SALMO 65

VIII G

I

N il- la di- e * stil-lábunt montes dulcé-di-nem, et
 colles flu- ent lac et mel, alle-lú- ia. E u o u a e.

Acclamate a Dio da tutta la terra, †
 cantate alla gloria del suo nome, *
 date a lui splendida lode.

Dite a Dio: «Stupende sono le tue opere! *
 Per la grandezza della tua potenza
 a te si piegano i tuoi nemici.
 A te si prostri tutta la terra, *
 a te canti inni, canti al tuo nome».

Venite e vedete le opere di Dio, *
 mirabile nel suo agire sugli uomini.
 Egli cambiò il mare in terra ferma, †
 passarono a piedi il fiume; *
 per questo in lui esultiamo di gioia.
 Con la sua forza domina in eterno, †
 il suo occhio scruta le nazioni; *
 i ribelli non rialzino la fronte.

Benedite, popoli, il nostro Dio, *
 fate risuonare la sua lode;

è lui che salvò la nostra vita *

e non lasciò vacillare i nostri passi.

Dio, tu ci hai messi alla prova; *

ci hai passati al crogiuolo, come l'argento.

Ci hai fatti cadere in un agguato, *

hai messo un peso ai nostri fianchi.

Hai fatto cavalcare uomini sulle nostre teste; †

ci hai fatto passare per il fuoco e l'acqua, *

ma poi ci hai dato sollievo.

Entrerò nella tua casa con olocausti, *

a te scioglierò i miei voti,

i voti pronunziati dalle mie labbra, *

promessi nel momento dell'angoscia.

Ti offrirò pingui olocausti

con fragranza di montoni, *

immolerò a te buoi e capri.

Venite, ascoltate, voi tutti che temete Dio, *

e narrerò quanto per me ha fatto.

A lui ho rivolto il mio grido, *

la mia lingua cantò la sua lode.

Se nel mio cuore avessi cercato il male, *

il Signore non mi avrebbe ascoltato.

Ma Dio ha ascoltato, *

si è fatto attento alla voce della mia preghiera.

Sia benedetto Dio: non ha respinto la mia preghiera, *

non mi ha negato la sua misericordia.

Gloria... Si ripete l'antifona

ANTIFONA II - SALMO 19

VIII G 2

2 J

Ucundá- re * fi- li- a Si- on, exsúlta sa-

tis fi- li- a Je-rú-sa-lem, alle-lú- ia. E u o u a e.

Ti ascolti il Signore nel giorno della prova, *
 ti protegga il nome del Dio di Giacobbe.
 Ti mandi l'aiuto dal suo santuario *
 e dall'alto di Sion ti sostenga.

Ricordi tutti i tuoi sacrifici *
 e gradisca i tuoi olocausti.
 Ti conceda secondo il tuo cuore, *
 faccia riuscire ogni tuo progetto.

Esulteremo per la tua vittoria, †
 spiegheremo i vessilli in nome del nostro Dio; *
 adempia il Signore tutte le tue domande.

Ora so che il Signore salva il suo consacrato; †
 gli ha risposto dal suo cielo santo *
 con la forza vittoriosa della sua destra.

Chi si vanta dei carri e chi dei cavalli, *
 noi siamo forti nel nome del Signore nostro Dio.

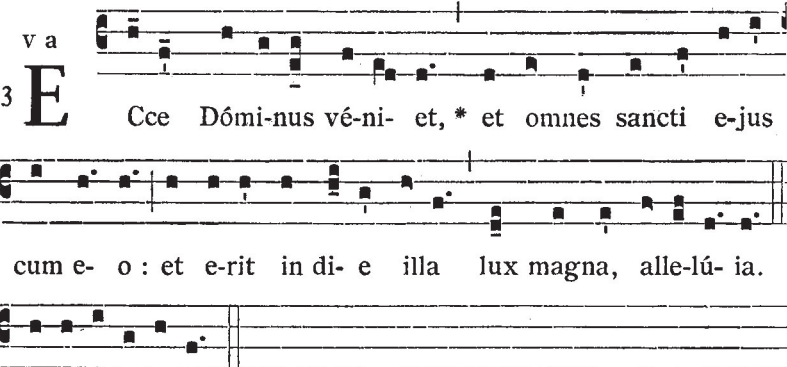
Quelli si piegano e cadono, *
 ma noi restiamo in piedi e siamo saldi.

Salva il re, o Signore, *
 rispondici, quando ti invochiamo.

Gloria... Si ripete l'antifona

ANTIFONA III - SALMO 20

v a



3 E Cce Dómi-nus vé-ni- et, * et omnes sancti e-jus
 cum e- o : et e-rit in di- e illa lux magna, alle-lú- ia.
 E u o u a e.

Signore, il re gioisce della tua potenza, *
 quanto esulta per la tua salvezza!
 Hai soddisfatto il desiderio del suo cuore, *
 non hai respinto il voto delle sue labbra.
 Gli vieni incontro con larghe benedizioni, *
 gli poni sul capo una corona di oro fino.
 Vita ti ha chiesto, a lui l'hai concessa, *
 lunghi giorni in eterno, senza fine.

Grande è la sua gloria per la tua salvezza, *
lo avvolgi di maestà e di onore;
lo fai oggetto di benedizione per sempre, *
lo inondi di gioia dinanzi al tuo volto.
Perché il re confida nel Signore: *
per la fedeltà dell'Altissimo non sarà mai scosso.

La tua mano raggiungerà ogni tuo nemico, *
a tua destra raggiungerà chiunque ti odia.
Ne farai una fornace ardente, *
nel giorno in cui ti mostrerai:

il Signore li consumerà nella sua ira, *
li divorerà il fuoco.

Sterminerai dalla terra la loro prole, *
la loro stirpe di mezzo agli uomini.

Perché hanno ordito contro di te il male, *
hanno tramato insidie, non avranno successo.

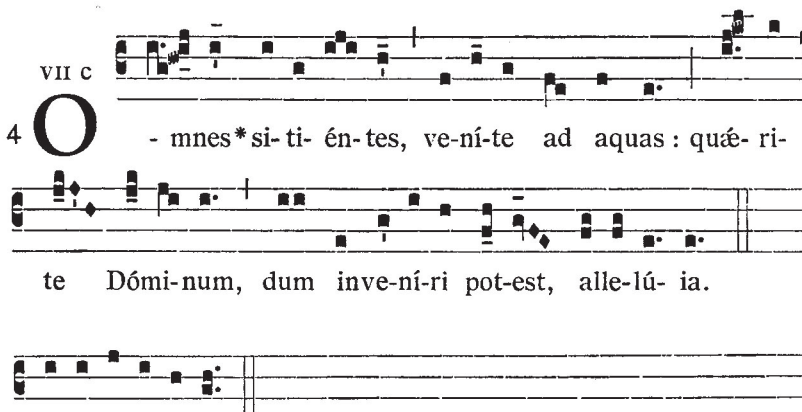
Hai fatto loro voltare le spalle, *
contro di essi punterai il tuo arco.

Alzati, Signore, in tutta la tua forza; *
canteremo inni alla tua potenza.

Gloria... Si ripete l'antifona

ANTIFONA IV - SALMO 137

VII c



4 **O** - mnes * si - ti - én - tes, ve - ní - te ad aquas : quæ - ri -
 te Dómi - num, dum inve - ní - ri pot - est, alle - lú - ia.

E u o u a e.

Ti rendo grazie, Signore, con tutto il cuore: *
 hai ascoltato le parole della mia bocca.

A te voglio cantare davanti agli angeli, *
 mi prostro verso il tuo tempio santo.

Rendo grazie al tuo nome *
 per la tua fedeltà e la tua misericordia:
 hai reso la tua promessa
 più grande di ogni fama.

Nel giorno in cui t'ho invocato, mi hai risposto, *
 hai accresciuto in me la forza.

Ti loderanno, Signore, tutti i re della terra *
 quando udranno le parole della tua bocca.

Canteranno le vie del Signore, *
 perché grande è la gloria del Signore;

eccelso è il Signore e guarda verso l'umile, *
 ma al superbo volge lo sguardo da lontano.

Se cammino in mezzo alla sventura *
 tu mi ridoni vita;
 contro l'ira dei miei nemici stendi la mano *
 e la tua destra mi salva.

Il Signore completerà per me l'opera sua. †
 Signore, la tua bontà dura per sempre: *
 non abbandonare l'opera delle tue mani.

Gloria... Si ripete l'antifona

ANTIFONA V - CANTICO NT 11

Fil 2,6-11

IV A

E Cce vé-ni- et * Prophé- ta magnus, et ipse reno-
 vá-bit Je-rú-sa- lem, al-le-lú- ia. E u o u a e.

Cristo Gesù, pur essendo di natura divina, *
 non considerò un tesoro geloso
 la sua uguaglianza con Dio;
 ma spogliò se stesso, †
 assumendo la condizione di servo *
 e divenendo simile agli uomini;

apparso in forma umana, umiliò se stesso †
 facendosi obbediente fino alla morte *
 e alla morte di croce.

Per questo Dio l'ha esaltato *
 e gli ha dato il nome
 che è al di sopra di ogni altro nome;
 perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi *
 nei cieli, sulla terra e sotto terra;

e ogni lingua proclami che Gesù Cristo è il Signore, *
 a gloria di Dio Padre.

Gloria... Si ripete l'antifona

LETTURA BREVE

RESPONSORIO

Mostraci Signore la tua misericordia e donaci la tua salvezza.

IV



O -sténde no-bis Dómi-ne * Mi-se-ri-córdi- am tu- am.

Osténde. √. Et sa-lu-tá-re tu- um da no-bis. * Mi-se-ri-córdi- am

tu- am. √. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.

ANTIFONA AL MAGNIFICAT

rf

E C-ce nomen Dómi-ni * ve- nit de lon-
 gín-quo, et clá-ri-tas e- jus replet orbem terrá-rum.
 E u o u a e.

CANTICO DELLA B.V. MARIA

*Lc 1,46-55***M**agníficat *

ánima mea Dóminum;

et exultávit spíritus meus *

in Deo salutári meo;

quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ, *

ecce enim ex hoc beátam me dicent

omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: *

et sanctum nomen éius,

et misericórdia éius a progénie in progénies *

timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo, *
dispérsit supérbos mente cordis sui,

depósuit poténtes de sede, *
et exaltávit húmiles,

esuriéntes implévit bonis, *
et dívites dímisit inánes.

Suscépit Ísrael, púerum suum, *
recordátus misericórdiæ suæ,

sicut locútus est ad patres nostros, *
Ábraham et sémini eius in sáecula.

Gloria... Si ripete l'antifona

INTERCESSIONI E PADRE NOSTRO

